Ir à escola em Antuérpia



atlas

Informações práticas sobre matricular e o ensino para menores recém-chegados de língua estrangeira e os seus pais



Caros pais,

O seu filho/A sua filha vem de chegar na Bélgica? Vai pela primeira vez à escola em Antuérpia? Atlas, integratie & inburgering Antwerpen pode ajudar vocês.

- A Atlas ajuda em **encontrar uma primeira escola** para o seu filho/a sua filha.
- A Atlas também existe para os **pais que vêm de chegar na Flandres**. Quer aprender o neerlandês? Quer melhor conhecer como a vida em Antuérpia é? Esteja bem-vindo/-a na Atlas.
- **Tem perguntas?** Contacte a Atlas:
  atlas · integratie & inburgering Antwerpen
  Carnotstraat 110, 2060 Antwerpen
  03 338 70 70
  atlasminderjarigen@antwerpen.be
  www.atlas-antwerpen.be/contact
- Solicite um encontro através de www.atlas-antwerpen.be/afspraak-school-kind.

Esta brochura também existe em **espanhol, francês, inglês, polaco, russo, árabe, turco, português, búlgaro, persa (farsi), romeno e pashtu.**

Ir à escola pela primeira vez

Quando o meu filho/ minha filha pode ir à escola? 6
O meu filho/a minha filha tem que ir à escola? 6
Quando o meu filho/a minha filha tem que ir à escola? 7
O meu filho/a minha filha vai aprender o neerlandês na escola? 7

Procurar uma escola

Posso escolher uma escola ao meu gosto? 8
Como escolher uma escola? 8
Onde posso encontrar informações sobre escolas? 9
Como matricular o meu filho/a minha filha num infantário ou numa escola primária? 10
Como matricular o meu filho/a minha filha numa escola secundária? 11

Ensino na Flandres

Esquema do ensino na Flandres 13
A escola pré-primária 14
A escola primária 14
Mudança da escola primária para uma escola secundária 15
A escola secundária 16
A estrutura do ensino secundário 18
Ensino OKAN 19
Aprendizagem dupla 20
Ensino para crianças com necessidades educativas especiais 20

É bom saber

Quando há escola? 21

Quando há férias escolares? 21

O que é que acontece se o meu filho/a minha filha não pode ir à escola? 22

Quanto custa a escola? 22

Quem pode ajudar com as despesas escolares? 23

Há acolhimento antes e depois da escola? 24

O meu filho/a minha filha pode ficar para o almoço na escola? 24

O meu filho/A minha filha deve ir ao médico na escola? 24

O que é que preciso fazer se o meu filho/a minha filha tiver problemas na escola? 25

O que é que faz o Centro de Orientação de Alunos (CLB)? 25

Como posso ajudar o meu filho/a minha filha?

Como acompanhar com o que se passa na escola? 26

Posso ajudar em casa? 27

Quais são as atividades que o meu filho/a minha filha pode fazer fora da escola? 28

Sites úteis

30

Ir à escola pela primeira vez

Quando o meu filho/minha filha pode ir à escola?

- Na Bélgica, cada criança tem o **direito ao ensino**.
  Isto também se aplica às crianças sem documentos de residência.
- O seu filho/A sua filha pode entrar no infantário quando tiver 2 anos e 6 meses de idade. Uma criança com 2 anos e 6 meses pode começar a frequentar a escola numa das seguintes alturas:
  - depois das férias do verão (setembro)
  - depois das férias do outono (novembro)
  - depois das férias de Natal (janeiro)
  - no primeiro dia de escola em fevereiro
  - depois das férias de Carnaval (fevereiro-março)
  - depois das férias da Páscoa (abril)
  - depois do dia da Ascensão (maio)
- As crianças com 3 anos ou mais podem logo começar a frequentar a escola. Não precisam de esperar.

Atenção!

Já pode matricular o seu filho/a sua filha **um ano antes de iniciar** o infantário. Informe-se junto da Atlas assim que a sua criança tiver **1 ano de idade**.

O meu filho/a minha filha tem que ir à escola?

O infantário não é obrigatório até aos 5 anos de idade. A partir dos 5 anos, a sua criança deve participar no ensino.

Ir ao infantário é muito importante. A sua criança aprende o neerlandês e pode brincar com outras crianças. Peça mais informações na Atlas ou na escola.

Quando o meu filho/a minha filha tem que ir à escola?

A escolaridade obrigatória começa em 1 de setembro do ano em que a sua criança completa os 5 anos. A partir desta data, a sua criança deve participar no ensino.

A escolaridade obrigatória acaba quando o seu filho/a sua filha completar os 18 anos.

O meu filho/a minha filha vai aprender o neerlandês na escola?

A sua criança tem menos de 12 anos?

Nesse caso, a sua criança pode frequentar qualquer escola que disponha de vagas. A sua criança começará numa turma com crianças que têm a mesma idade. A sua criança recebe regularmente ajuda suplementar a fim de aprender o neerlandês.

O seu filho/A sua filha tem mais de 12 anos?

Então o seu filho/a sua filha pode frequentar uma escola que tem turmas separadas para os alunos que ainda não falam o neerlandês. Trata-se de uma Classe de Acolhimento de Recém-chegados de língua estrangeira (OKAN). Nesta classe, o seu filho/a sua filha vai aprender o neerlandês o mais rápido possível. O seu filho/A sua filha também tem outras aulas. O seu filho/A sua filha já aprendeu bastante? Então pode frequentar as aulas regulares.

Aprender mais o neerlandês?

Para aprender bem o neerlandês, é importante que o seu filho/a sua filha frequente sempre a escola. O seu filho/A sua filha também pode praticar o neerlandês por meio de atividades depois da escola. Pode obter informações sobre desporto e lazer no serviço de juventude da cidade de Antuérpia ou na Atlas. Leia mais em “Quais são as atividades que o meu filho/a minha filha pode fazer fora da escola?”.

Procurar uma escola

Posso escolher uma escola ao meu gosto?

- Pode escolher uma escola para o seu filho/a sua filha. O seu filho/A sua filha ainda não está registado/-a na comuna ou ainda não tem documentos de residência? Mesmo assim, já pode ir para a escola.
  A escola tem vaga? Então a escola deve matricular o seu filho/a sua filha.
- Deve concordar com o regulamento e o projeto pedagógico da escola. Peça o regulamento e leia-o com atenção. A escola pede sempre para assinar o regulamento da escola.
- Para começar a frequentar uma determinada orientação e ano do ensino secundário, o seu filho/a sua filha deve preencher os critérios.

Precisa de ajuda? Contacte a Atlas.

Como escolher uma escola?

- Todas as escolas da Flandres têm de organizar ensino de qualidade. No entanto, cada escola é diferente. Cada escola tem a sua própria abordagem. Cada escola tem as suas próprias prioridades.
  Pense bem no que considera importante para o seu filho/a sua filha.
  Encontre a escola que lhe convém melhor.
- As crianças até aos 12 anos que ainda não falam o neerlandês podem frequentar qualquer escola.
- As crianças com idades compreendidas entre os 12 e os 18 anos frequentam uma escola que organiza OKAN.

Precisa de ajuda? Contacte a Atlas.

Onde posso encontrar informações sobre escolas?

- Quer melhor conhecer uma escola? Visite a escola e peça informações ao diretor/a diretora. Muitas escolas organizam um dia de informação. Pode então visitar as turmas.
- Também pode perguntar aos seus amigos, familiares ou vizinhos se conhecem uma certa escola. E o que pensam dessa escola.
- Muitas escolas têm um sítio. Aí encontrará muitas informações.
- As regras, os acordos e as informações mais importantes encontram-se no regulamento interno da escola. Peça o regulamento e leia-o com atenção. Quando matricular o seu filho/a sua filha numa escola, tem de concordar com estas regras.

Pode encontrar informações sobre as escolas em Antuérpia em:

- www.onderwijskiezer.be
- www.vlaanderen.be/onderwijs-en-vorming
- www.meldjeaan.antwerpen.be
- a brochura de Meld je aan Antwerpen. Peça uma cópia na Atlas.



Como matricular o meu filho/a minha filha num infantário ou numa escola primária?

Está à procura de uma escola para este ano letivo?

Visite a escola da sua escolha.

- Há vagas na escola? Pode inscrever o seu filho/a sua filha.
- Não há lugar na escola? Não pode inscrever o seu filho/a sua filha. A escola deve então sempre entregar-lhe um documento: recusa de um/-a aluno/-a baseada na capacidade ou nas regras de prioridade. Este documento é a prova oficial de que não é possível matricular o seu filho/a sua filha.

Não consegue encontrar uma vaga numa escola perto da sua casa? Contacte a Atlas.

Está à procura de uma escola para o próximo ano letivo?

- Registe o seu filho/a sua filha no sítio www.meldjeaan.antwerpen.be. Registar-se significa informar-nos com antecedência das escolas em que pretende inscrever o seu filho/a sua filha.

Precisa de ajuda? Contacte a Atlas.

- Após a inscrição, receberá uma carta ou uma mensagem eletrónica:
    - Há vaga para o seu filho/a sua filha? Vai ler em que escola pode matricular o seu filho/a sua filha e quando o pode fazer.
    - Não existe lugar para o seu filho/a sua filha por enquanto? Receberá informações sobre o que pode fazer para encontrar um lugar.

Atenção!

Um registo não é uma admissão. Terá de se deslocar pessoalmente à escola para matricular o seu filho/a sua filha.

Como matricular o meu filho/a minha filha numa escola secundária?

Está à procura de uma escola para este ano letivo?

Visite a escola da sua escolha.

- Há lugar na escola? Pode matricular o seu filho/a sua filha. Para o efeito, deve marcar um encontro com a escola para matricular o seu filho/a sua filha.
- Não há lugar na escola? Não pode matricular o seu filho/a sua filha. A escola deve então sempre entregar-lhe um documento: recusa de um aluno baseada na capacidade ou nas regras de prioridade. Este documento é uma prova oficial de que o seu filho/a sua filha não pode fazer a matrícula.

Não encontra vaga numa escola? Contacte a Atlas.

Está à procura de uma escola para o próximo ano letivo (primeiro ano A ou primeiro ano B)?

- O registo da criança é feito através do sítio www.meldjeaan.antwerpen.be. Registar-se significa informar antecipadamente em que escolas pretende inscrever o seu filho/a sua filha.

Precisa de ajuda? Contacte a Atlas.

- Após a inscrição, receberá uma carta ou uma mensagem eletrónica:
    - Há vaga para o seu filho/a sua filha? Vai ler em que escola pode matricular o seu filho/a sua filha e quando o pode fazer.
    - Não existe lugar para o seu filho/a sua filha por enquanto? Receberá informações sobre o que pode fazer para encontrar um lugar.
- Para fazer a matrícula no primeiro ano A, é necessário ter um certificado da escola primária. Não tem um certificado? Então o seu filho/A sua filha entrará no primeiro ano B.

Atenção!

Um registo não é uma admissão. Terá de se deslocar pessoalmente à escola para matricular o seu filho/a sua filha.

O seu filho/A sua filha já está matriculado/-a e está à procura de outra escola?

Contacte o Centro de Orientação de Alunos (CLB) da sua escola atual.

Procura uma escola para o próximo ano letivo para os anos superiores?

Visite a escola da sua escolha.

O seu filho/A sua filha ainda fala pouco ou nada de neerlandês?

O seu filho/A sua filha frequentará uma classe OKAN para aprender o neerlandês.
A Atlas ajuda-o/-a em encontrar uma escola com turmas OKAN.
Contacte a Atlas.



Esquema do ensino na Flandres

0 até os **2,5 anos** **Acolhimento ou creche**

Infantário

2,5 até os **5 anos**

2,5 anos → infantário
3 anos → 1ª pré-primária
4 anos → 2ª pré-primária
5 anos → 3ª pré-primária

Início da escolaridade obrigatória

Escola primária

6 até os **11 anos**

6 anos → 1º ano letivo
7 anos → 2º ano letivo
8 anos → 3º ano letivo
9 anos → 4º ano letivo
10 anos → 5º ano letivo
11 anos → 6º ano letivo

2 opções

Certificado ↙ ↘ Sem certificado

Ensino secundário ou escola secundária

12 até os **18 anos**

O seu filho/A sua filha escolhe uma orientação

1º grau
2º grau
3º grau

Fim da escolaridade obrigatória

Educação de adultos / Ensino superior / Trabalhar

+18 anos

→ Formação profissional
→ Ensino secundário para adultos
→ Curso de graduação
→ Escola superior ou universidade

Ensino na Flandres

A escola pré-primária

- A escola pré-primária destina-se a crianças com idades compreendidas entre os 2,5 e os 5 anos.
- A escola pré-primária é **obrigatória** a partir dos 5 anos de idade. No jardim de infância, a criança aprende através de trabalhos manuais, colorir ou pintar. Também aprende o neerlandês a cantar, a ouvir histórias e a brincar com outras crianças. É assim que as crianças se desenvolvem mais depressa. Aprendem enquanto brincam.

A escola primária

- As crianças com idades compreendidas entre os 6 e os 11 anos devem frequentar a escola primária. Aí, a aprendizagem é **obrigatória**.
- Na escola primária, as crianças aprendem a ler, escrever, matemática, história, orientação global e aprendem como aprender a estudar. Começam com o francês como segunda língua e aprendem a interagir de forma correta os uns com os outros.
- Uma escola com uma escola primária e um jardim de infância é designada por escola básica.
- Por vezes, uma criança pode começar a frequentar a escola primária mais cedo ou permanecer mais tempo no jardim de infância ou na escola primária. Tem dúvidas sobre este assunto? Peça informações na escola.

Mudança da escola primária para uma escola secundária

A escola avalia os conhecimentos básicos da sua criança. A criança tem bons resultados? A sua criança receberá então um certificado (diploma ou certificado).

Escola primária

6 anos	→	1° ano letivo
7 anos	→	2° ano letivo
8 anos	→	3° ano letivo
9 anos	→	4° ano letivo
10 anos	→	5° ano letivo
11 anos	→	6° ano letivo

A sua criança receberá o certificado do ensino básico?

Sim

A criança vai para a orientação A

O seu filho/A sua filha aprende mais teoria.

O seu filho/A sua filha vai normalmente estudar numa escola superior ou universidade depois do ensino secundário.

Não

A criança vai para a orientação B

O seu filho/A sua filha tem mais aulas práticas e técnicas.

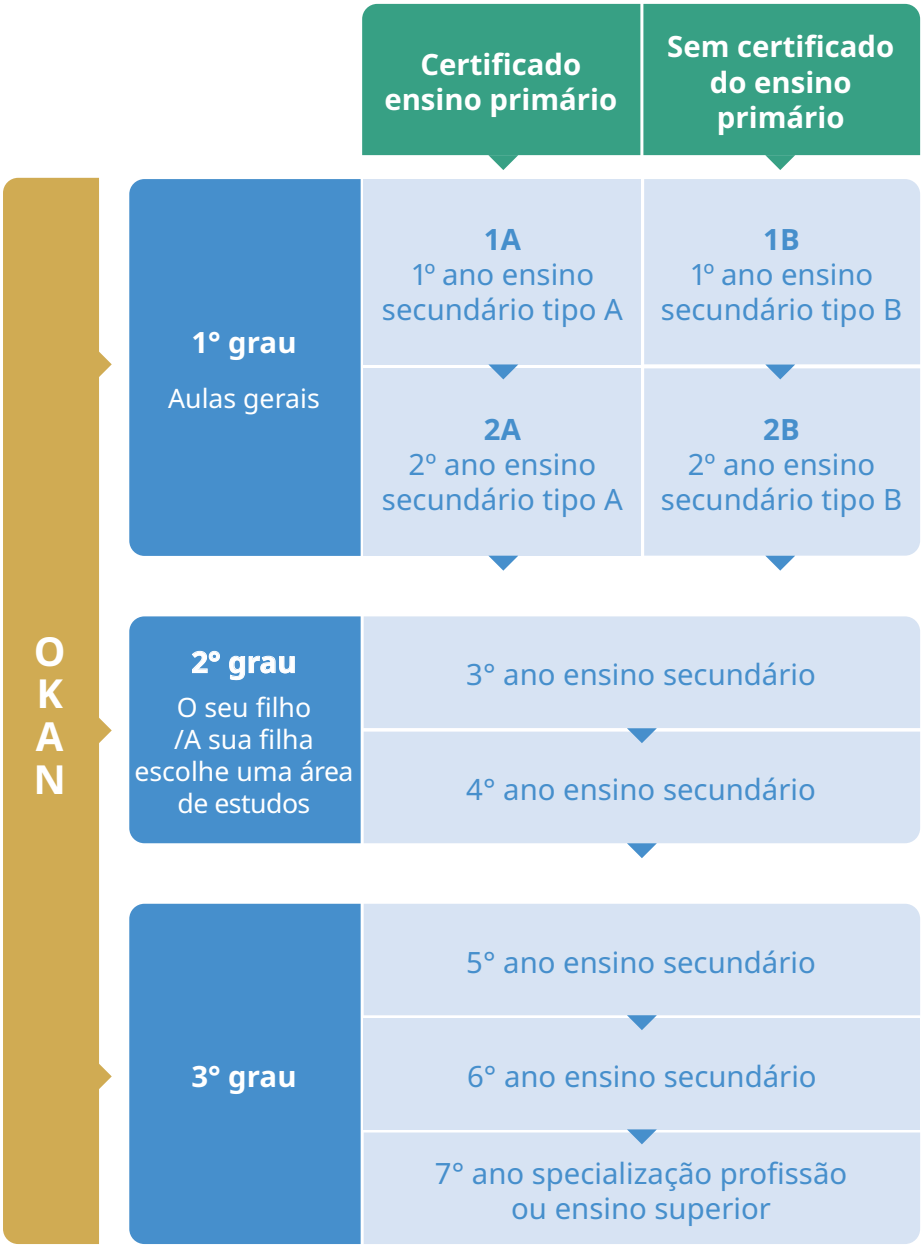
O seu filho/A sua filha vai normalmente trabalhar depois do ensino secundário.

A escola secundária

- Os jovens dos 12 aos 18 anos frequentam o ensino secundário. Mesmo nessa altura, a aprendizagem é **obrigatória**.
- O ensino secundário tem a duração de 6 anos e divide-se em 3 graus:
    - 1° grau: ano 1 A ou B, e ano 2 A ou B
    - 2° grau: anos 3 e 4
    - 3° grau: anos 5 e 6 ou 7
- Os dois primeiros anos do ensino secundário são gerais.
  O seu filho/A sua filha aprende:
    - O que é que sei fazer bem? (talentos)
    - O que é que gosto de fazer?
    - O que é que acho interessante?
    - O que é que quero fazer depois do ensino secundário? (estudar ou trabalhar)



- No 3.º ano, o seu filho/a sua filha escolhe uma área de estudo com o objetivo de continuar a estudar ou ir trabalhar depois do ensino secundário. O seu filho/A sua filha escolhe uma área de estudo dentro destes ramos de estudo:
    - economia e organização
    - artes e criação
    - agricultura e horticultura
    - sociedade e bem-estar
    - desporto
    - STEM (Ciências, Tecnologia, Engenharia, Matemática)
    - língua e cultura
    - alimentação e restauração
- Esta escolha determina o foco para o seu filho/a sua filha:
    - O seu filho/A sua filha prepara-se para **estudos no ensino superior**. (doorstroomfinaliteit – finalidade de continuação dos estudos)
    - O seu filho/A sua filha prepara-se para ir trabalhar ou estudos superiores numa **área criativa ou artística**. (dubbele finaliteit – finalidade dupla)
    - O seu filho/A sua filha prepara-se para ir trabalhar ou estudos superiores numa **área técnica**. (dubbele finaliteit - finalidade dupla)
    - O seu filho/A sua filha tem muitas aulas **práticas**. O seu filho/A sua filha pode logo ir trabalhar depois do ensino secundário. (Arbeidsmarktfinaliteit – finalidade mercado de trabalho) Para obter um diploma do ensino secundário, o seu filho/A sua filha deve fazer um 7o ano. Trata-se de uma especialização para uma determinada profissão ou de uma preparação para o ensino superior.


Certificado ensino primário
Sem certificado do ensino primário
OKAN
1° grau
Aulas gerais
1A
1º ano ensino secundário tipo A
1B
1º ano ensino secundário tipo B
2A
2º ano ensino secundário tipo A
2B
2º ano ensino secundário tipo B
2° grau
O seu filho /A sua filha escolhe uma área de estudos
3° ano ensino secundário
4° ano ensino secundário
3° grau
5° ano ensino secundário
6° ano ensino secundário
7° ano specialização profissão ou ensino superior

Ensino OKAN

O que é OKAN ou Classe de Acolhimento para Recém-chegados de língua estrangeira?

OKAN é uma turma para crianças que falam pouco ou nada de neerlandês.
O seu filho/A sua filha tem direito à OKAN quando:

- O seu filho/A sua filha vem de chegar na Bélgica.
- O seu filho/A sua filha tem uma idade entre os 12 e 18 anos.
- O seu filho/A sua filha não fala ou fala pouco o neerlandês.

O seu filho/A sua filha vai seguir aulas de neerlandês durante 1 ano.

Porque é que a OKAN é interessante?

- O seu filho/A sua filha aprende rapidamente a falar, ler e escrever em neerlandês.
- O seu filho/A sua filha também tem outras aulas: matemática, história, desporto (L.O.), aulas práticas, ...
- O seu filho/A sua filha aprende competências que são importantes na escola.
- O seu filho/A sua filha prepara-se para o ensino secundário.
- O seu filho/A sua filha vai conhecer outras crianças recém-chegadas na Bélgica.

O que é que se passa depois da OKAN?

- O/A professor/a ajuda o/a seu/sua filho/a e dá-lhe conselhos sobre o estudo mais adequado para ele/ela.
- O seu filho/A sua filha frequenta uma turma do ensino secundário.
- O seu filho/A sua filha frequenta um curso no VDAB ou na educação para adultos. Por exemplo: a Ligo, o CVO, ...

Aprendizagem dupla

- A partir dos 15 ou 16 anos, um aluno pode iniciar o ensino duplo. A aprendizagem dupla é interessante para os jovens que querem ter uma boa preparação para um emprego. Aprendem na sala de aula e no local de trabalho (mínimo de 28 horas).
- A aprendizagem dupla no ensino secundário é possível em:
    - uma escola de ensino a tempo inteiro
    - um centro para ensino parcial (CDO)
    - um local de SYNTRA.
- É possível obter um diploma do ensino secundário através da aprendizagem dupla.
- Pode encontrar mais informações em: www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_duaal_leren_info.php.

Ensino para crianças com necessidades educativas especiais

- As crianças e os jovens com uma deficiência, dificuldades de aprendizagem ou perturbações de comportamento podem seguir aulas num estabelecimento de ensino regular.
  A escola discute então com os pais e o Centro de Orientação de Alunos (CLB) o que é necessário para que a criança frequente as aulas na escola, e se a escola pode tratar disso.
  Em conjunto com o CLB, verifica se o seu filho/a sua filha pode receber acompanhamento suplementar na escola.
- Seguir as aulas numa escola regular não dá? Então o seu filho/A sua filha pode frequentar uma escola para **ensino especial**. Em seguida, precisa de um relatório do CLB. Existem diferentes tipos de escolas de ensino especial. Estas escolas oferecem aulas adaptadas às necessidades de cuidados da criança.

É bom saber

Quando há escola?

- O ano letivo começa em **1 de setembro** e acaba em **30 de junho**.
- O seu filho/a sua filha deve ir para a escola:
    - Todo o dia na segunda-feira, na terça-feira, na quinta-feira e na sexta-feira
    - na quarta-feira antes da tarde
- O seu filho/a sua filha não deve ir para a escola:
    - na quarta-feira à tarde, no sábado e no domingo
    - durante as férias escolares
- Certifique-se de que o seu filho/a sua filha chegue na hora. Chegar atrasado/-a não é bom para o seu filho/a sua filha e atrapalha as outras crianças.

Quando há férias escolares?

- Peça um calendário para este ano letivo durante a inscrição na escola. Neste calendário, encontrará todos os feriados e outros dias de folga.
- Em todas as escolas, os feriados anuais são:
    - férias de outono
    - férias de Natal
    - férias de Carnaval
    - férias da Páscoa
    - férias do verão



O que é que acontece se o meu filho/a minha filha não pode ir à escola?

- O seu filho/A sua filha tem de ir à escola todos os dias. Assim, não perde nenhuma aula.
- É necessário **um bom motivo** para não deixar o seu filho/a sua filha ir à escola:
    - O seu filho/A sua filha está doente.
    - O seu filho/A sua filha tem um encontro em que deve estar presente.
    - O seu filho/A sua filha participa nas festas religiosas específicas.
- O seu filho/A sua filha não pode ir à escola durante um dia? Fale com antecedência com o/a diretor/-a da escola.
- O seu filho/A sua filha está doente? Ligue para a escola.
- A escola sempre pede **um comprovativo**. Pode ser um atestado do médico ou, em algumas situações, dos pais. Pergunte à escola quais são os comprovativos necessários.

Quanto custa a escola?

- A matrícula numa escola na Bélgica é gratuita.
- Mas é necessário pagar para certas coisas como:
    - comida e bebida
    - supervisão no intervalo do almoço
    - acolhimento antes e depois da escola
    - excursões
    - aulas de natação
    - ...
- No ensino secundário, também é preciso pagar para os manuais escolares.
- Os custos adicionais variam de escola para escola. A escola indica os custos antecipadamente. Assim, sabe quanto tem de pagar por ano. Peça essa lista no momento da matrícula.
- Não pode pagar uma fatura? Discuta isso com a escola.

Quem pode ajudar com as despesas escolares?

Subsídio de escolaridade ou bolsa de estudo

O governo flamengo ajuda por vezes a pagar as despesas escolares ou de estudo. Tem direito a um **subsídio de escolaridade** para o jardim de infância, a escola primária ou o ensino secundário? O subsídio será atribuído automaticamente. Não deve candidatar-se.

Para o ensino superior, pode candidatar-se a uma **bolsa de estudo**.
A composição da sua família, o seu estatuto de residência e o seu rendimento determinarão se poderá beneficiar de uma bolsa. O seu rendimento é demasiado elevado? Então, não receberá uma bolsa.

Gostaria de ter mais informações?

- Ligue para o número de telefone gratuito 1700.
- Vá para www.studietoelagen.be.
- Informe-se no serviço de apoio ao estudante (Stuvo) na escola superior ou universidade.

Apoio financeiro através do centro social

Recebe um salário de subsistência? Os centros sociais de Antuérpia podem ajudá-lo/-la com algumas despesas escolares. Peça mais informações ao/à seu/sua assistente social.

Há acolhimento antes e depois da escola?

- A maioria das escolas dispõe de serviços de acolhimento de crianças antes e depois das aulas.
- Informe-se junto da sua escola sobre a disponibilidade de acolhimento de crianças:
    - antes da escola começar
    - à tarde, depois da escola
    - quarta-feira à tarde
- Normalmente, não há acolhimento de crianças durante as férias. Informe-se também junto da sua escola.
- Tem de pagar pelo acolhimento. Pergunta antecipadamente quanto custa à escola. Pode deduzir estes custos no IRS. Receberá um comprovativo para este efeito.

O meu filho/a minha filha pode ficar para o almoço na escola?

- O seu filho/A sua filha pode ficar a almoçar na escola.
- As crianças devem trazer a sua própria comida. Comem em conjunto e devem permanecer na escola.
- Só as crianças que vão comer em casa podem sair da escola. Os pais devem dar autorização para o efeito.
- Há supervisão antes, durante e depois da refeição. Na maioria das escolas, é preciso pagar por este serviço.

O meu filho/A minha filha deve ir ao médico na escola?

- Todas as crianças na escola têm de consultar um médico no Centro de Orientação dos Alunos (CLB) regularmente.
- O médico examina se o seu filho/a sua filha está saudável. O médico também administra vacinas. Para tal, tem de dar a sua autorização.
- O seu filho/A sua filha tem 14 anos ou mais? Então já não tem a obrigação de visitar o médico do CLB. No entanto, deve informar o CLB.

O que é que preciso fazer se o meu filho/a minha filha tiver problemas na escola?

- Algumas crianças têm problemas na escola. Não se sentem bem na sala de aula, não compreendem a matéria, são intimidadas ou intimidam elas próprias outras crianças.
- Vê algum problema com o seu filho/a sua filha? Pode discuti-lo com:
    - A direção
    - Os professores. Estes falam os uns com os outros durante os conselhos dos professores sobre os alunos, os seus resultados e os seus comportamentos.
    - O CLB. Todas as escolas cooperam com um CLB.

O que é que faz o Centro de Orientação de Alunos (CLB)?

- Para uma boa aprendizagem, o seu filho/a sua filha precisa de se sentir bem na escola. O CLB ajuda-o/-a nesse sentido.
- O CLB ouve, consulta, informa e dá conselhos. Quando surgem problemas, o CLB ajuda a encontrar uma solução.
- Pode falar com o CLB sobre escolhas de estudo, comportamento na escola, absentismo, concentração, boletins escolares, marcação de encontros, aprender a escolher, autoconfiança, participação, oportunidades e muito mais.
- No CLB trabalham pedagogos, psicólogos, assistentes psicológicos, assistentes sociais, médicos e enfermeiros. Por vezes, também há um/-a terapeuta da fala ou um/-a fisioterapeuta.
  Todas estas pessoas trabalham em conjunto para ajudar o seu filho/a sua filha o melhor possível.
- Todos os alunos, pais, professores e direções escolares podem fazer perguntas ao CLB. O seu filho/A sua filha estará sempre no centro das atenções. Nada é dito para além disso sem autorização. O CLB respeita a privacidade.

Como pai ou mãe, pode fazer perguntas anónimas ao CLB através do chat do CLB em www.clbchat.be.

Como posso ajudar o meu filho/a minha filha?

Como acompanhar o que se passa na escola?

Agenda

- Na agenda, pode ver o que o seu filho/a sua filha fez na escola. Por vezes, o/a professor/-a escreve algo que é preciso ler ou saber. Por isso, consulte a agenda do seu filho/da sua filha todos os dias.
- Muitas escolas comunicam também através de uma plataforma digital. Receberá mais informações através da escola.
- Quer informar a escola de alguma coisa? Então escreva-o na agenda ou telefone para a escola.
- Percebe pouco de neerlandês? Então pede para anotar as coisas positivas em verde e as menos positivas em vermelho.

Reunião de pais

- Algumas vezes por ano, há uma reunião de pais. É nesta altura que o/a professor/-a lhe diz como está a correr com o seu filho/a sua filha. É muito importante que esteja presente.
- Não fala o neerlandês? Leve um adulto consigo que sabe falar o neerlandês. Ou contacte a escola.

Ajudar na escola

- As escolas gostam que os pais façam alguma coisa pela escola. Por exemplo, os pais podem ajudar numa festa. Ou fazer bolachas para a festa da escola. Por vezes, os pais também participam nas excursões.
- Também pode aderir ao conselho de pais ou participar numa associação de pais.
- Gostaria de ajudar na escola? Ou tem alguma dúvida? Então, fale com o/a professor/-a ou o diretor/-a.

Posso ajudar em casa?

Trabalhos de casa

- O seu filho/A sua filha tem de fazer os trabalhos de casa sozinho/-a. Pode ajudar o seu filho/a sua filha um pouco, por exemplo, por mostrar interesse. Ou pode fazer perguntas sobre o que o seu filho/a sua filha aprendeu.
- O seu filho/A sua filha não compreende alguma coisa? Então, deixe-o/-a fazer perguntas adicionais ao professor/à professora. Pode discutir os problemas na reunião de pais.

Fale a sua própria língua

A aprendizagem do neerlandês acontece na escola. Fale a sua própria língua em casa.
Isso também é muito bom para o seu filho/a sua filha.

Mais neerlandês

Pode dar mais oportunidades ao seu filho/à sua filha para aprender o neerlandês. Deixe-o/-a ver televisão em neerlandês. Quando não há escola, o seu filho/a sua filha pode praticar desporto ou ir a um clube com outras crianças. Aí, ele/ela pode praticar neerlandês.

DocAtlas é para os jovens a partir dos 16 anos

DocAtlas é uma biblioteca com ferramentas a fim de aprender o neerlandês. O endereço é Sint-Andriesstraat 2, 2000 Antuérpia.

Pode encontrar mais informações em www.thomasmore.be/docatlas.

A biblioteca

Seja qual for o seu local de residência, sempre há uma biblioteca por perto. Pode registar o seu filho/a sua filha gratuitamente e pode levar imediatamente materiais para casa.

Na biblioteca, também pode pesquisar informações para os trabalhos de casa do seu filho/da sua filha.

Pode encontrar mais informações em www.antwerpen.be/bibliotheek.

Tem perguntas sobre a educação?

Nem sempre é fácil criar um/-a filho/-a. Se tiver uma pergunta ou estiver à procura de informações? Então, pode visitar a **Huis van het Kind** (Casa da Criança) no seu bairro. Pode encontrar mais informações em www.antwerpen.be/huisvanhetkind ou envie um correio eletrónico para huizenvanhetkind@antwerpen.be.

Quais são as atividades que o meu filho/a minha filha pode fazer fora da escola?

- O seu filho/A sua filha pode fazer muitas coisas quando não há escola. Por exemplo, pode praticar desporto, ir à escola de desenho, aprender a tocar um instrumento ou ir à biblioteca. Isto pode ser feito durante o ano letivo bem como durante as férias.
- Durante as férias escolares, existem parques infantis ou colónias de férias. Aí, o seu filho/a sua filha pode brincar com outras crianças. Há adultos que supervisionam o seu filho/a sua filha e organizam atividades.
- Procura alguma atividade no seu bairro? Ou tem alguma dúvida? Nesse caso, pode contactar a Equipa de Lazer (Team Vrije Tijd) da cidade de Antuérpia. Esta equipa presta aconselhamento personalizado e ajuda a encontrar atividades. Pode encontrar mais informações em www.antwerpen.be/product/team-vrije-tijd ou enviar um e mail para vrijetijdsbemiddelaars@antwerpen.be.



Sites úteis

- **Informações sobre o ensino na Flandres**
  www.onderwijskiezer.be
- **Site do Ministério do Ensino da Flandres**
  www.vlaanderen.be/onderwijs-en-vorming
- **Informações sobre bolsas de estudo**
  www.studietoelagen.be
- **Organização voluntária de, para e por pais de crianças com necessidades especiais**
  www.oudersvoorinclusie.be
- **Registo para o ensino básico e secundário em Antuérpia**
  www.meldjeaan.antwerpen.be
- **Ajuda para encontrar uma escola em Antuérpia**
  www.atlas-antwerpen.be/school-voor-je-kind
- **Atividades durante as férias escolares**
  vakantiekiezer.antwerpen.be

Os CLB em Antuérpia

- **CLB gemeenschapsonderwijs GO! Antwerpen (CLB educação comunitária GO! Antuérpia)**
  www.clb-antwerpen.be
- **CLB vrij onderwijs (CLB ensino livre)**
  www.vrijclb.be/vrij-clb-de-wissel-antwerpen
- **CLB stedelijk onderwijs (CLB ensino urbano)**
  www.stedelijkonderwijs.be/clb
- **CLB provinciaal onderwijs (CLB ensino provincial)**
  www.provincieantwerpen.be/nl/locaties/clb-leerlingen-begeleiding

Ficha técnica

Esta brochura foi redigida por
atlas · integratie & inburgering Antwerpen e LOP Antwerpen.

Composição:	atlas · integratie & inburgering Antwerpen
Configuração:	Ann Van der Kinderen
Fotografias:	Sigrid Spinnox (páginas 1, 21, 29)
	Frederik Beyens (páginas 2, 9, 12 en 16)
Depósito legal:	D/2012/0306/172

Ed. Resp. (editor responsável): Sandy Peeters, Carnotstraat 110, 2060

atlas · integratie & inburgering Antwerpen
Carnotstraat 110, 2060 Antwerpen
03 338 70 70

atlasminderjarigen@antwerpen.be
www.atlas-antwerpen.be



Vlaanderen
is divers